

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

проф., д.т.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

С.В. Беззатеев

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«24» июня 2021 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»  
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	10.05.03
Наименование направления подготовки/ специальности	Информационная безопасность автоматизированных систем
Наименование направленности	Безопасность открытых информационных систем
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург– 2021

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

доц.,к.филол.н.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021 г.

(подпись, дата)

Е. Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«25» мая 2021г., протокол № 8

Заведующий кафедрой № 63

к. ф. н., доц.

(уч. степень, звание)



25.05.2021 г.

(подпись, дата)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 10.05.03(05)

доц.,к.т.н.,доц.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021 г.

(подпись, дата)

В. А. Мыльников

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №3 по методической работе

доц.,к.э.н.,доц.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021 г.

(подпись, дата)

Г.С. Армашова-Тельник

(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык» входит в образовательную программу высшего образования – программу специалитета по направлению подготовки/ специальности 10.05.03 «Информационная безопасность автоматизированных систем» направленности «Безопасность открытых информационных систем». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является **коммуникативно-направленное** и **профессионально-ориентированное** обучение, конечная цель которого состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения.

Требования к усвоению дисциплины предъявляются в соответствии с критериями, разработанными Советом Европы по общеевропейским компетенциям владения иностранными языками ("Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment").

В результате обучения в 1 семестре студент должен владеть лексическим и грамматическим материалом (A1); читать тексты на иностранном языке с учетом правильного произношения, правильно строить простые предложения (повествовательные, вопросительные, побудительные), воспринимать на слух простые тексты и вопросы. Уметь работать со словарем, высказываться по изученным темам (например, о себе и о своей семье, о месте, где он живет и пр.). Знать и уметь практически применять грамматический материал по изученным темам.

В результате обучения во 2, 3 и 4 семестрах студент должен знать лексический и грамматический материал уровня владения A2 с целью подготовки студентов к практическому владению иностранным языком в области чтения профессионально ориентированной литературы, так и в области устной речи. Уметь рассказывать о себе, о своих родных и близких, настоящей или прежней работе, описывать основные аспекты повседневной жизни. Уметь читать и переводить специальные оригинальные тексты по широкому и узкому профилю специальности, а также тексты обиходно-бытового характера, опираясь на изученный языковой материал и социокультурные знания и знание организации иноязычного дискурса.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 9 зачетных единиц, 324 часа.

Язык обучения по дисциплине «английский, немецкий, французский».

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель курса – научить будущего специалиста свободно пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтение основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании коммуникативной **компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения:

1) Умение читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом обучающийся должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью, а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, студент должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4. 3.1 знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языке(ах) УК-4. У.1 уметь применять на практике технологии коммуникации и кооперации для академического и профессионального взаимодействия, в том числе в цифровой среде, для достижения поставленных целей УК-4. В.1 владеть навыками межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных технологий и цифровых средств коммуникации

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении иностранного языка в средней школе.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении дисциплин общепрофессионального и профессионального циклов. Достигнутый уровень освоения содержания дисциплины является базовым для дальнейшего, профессионального, изучения иностранного языка.

## 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам			
		№1	№2	№3	№4
1	2	3	4	5	6
<b>Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)</b>	9/ 324	2/ 72	2/ 72	2/ 72	3/ 108
<b>Из них часов практической подготовки</b>					
<b>Аудиторные занятия, всего час.</b>	136	34	34	34	34
в том числе:					
лекции (Л), (час)					
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	136	34	34	34	34
лабораторные работы (ЛР), (час)					
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)					
экзамен, (час)	36				36
<b>Самостоятельная работа, всего (час)</b>	152	38	38	38	38
<b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет,	Дифф.	Дифф.	Зачет	Зачет	Экз.

дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Зач., Зачет, Зачет, Экз.	Зач.			
---	-----------------------------------	------	--	--	--

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

#### 4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. 1. Коррекция навыков чтения транскрипции. 3. Автоматизация технических навыков чтения про себя. 4. Развитие навыков обращенного чтения.		6			10
Раздел 2. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		10			10
Раздел 3. Профессионально-ориентированные тексты по общетехническому профилю		18			18
Итого в семестре:		34			38
Семестр 2					
Раздел 4. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		14			10
Раздел 5. Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся		20			28
Итого в семестре:		34			38
Семестр 3					
Раздел 6. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		10			10
Раздел 7. Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся.		24			28
Итого в семестре:		34			38
Семестр 4					
Раздел 8. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		10			8
Раздел 9. Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся.		24			30
Итого в семестре:		34			38
Итого		136			152

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
---------------	---

**Учебным планом не предусмотрено**

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
<b>Семестр 1</b>					
1	Коррекция навыков чтения транскрипции. Автоматизация технических навыков чтения про себя. Развитие навыков обращенного чтения.	Тренинг Аудирование	6	6	1
2	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения <b>Английский язык</b> 1.Имя существительное: множественное число, притяжательный падеж. 2. Местоимения. 3. Времена групп Indefinite, Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Past and Future Perfect Tenses. Числительные 4. Местоимения. <b>Немецкий язык</b> 1. Презенс слабых, сильных, модальных и возвратных глаголов. 2. Будущее время. 3. Повелительное наклонение. 4. Отрицания “nicht” и “kein”. 3. Предлоги с Dativ, Akkusativ <b>Французский язык</b> 1. Présent; Глаголы avoir, être; Adjectifs possessifs; Articles 2. Participe passé 3. Passé composé 4. Pronoms possessifs	Решение ситуационных задач	10	10	2
3	Профессионально-ориентированные тексты по	Решение ситуационных	18	18	3

	общетехническому профилю	задач			
Семестр 2					
4	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения <b>Английский язык</b> Имя прилагательное. Наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий. Типы вопросительных предложений. Модальные глаголы. Прямая и косвенная речь. Согласование времен. <b>Немецкий язык</b> Претеритум. Перфект, Плюсquamперфект актив. Степени сравнения прилагательных и наречий. Личные и притяжательные местоимения. Числительные. Склонение имен прилагательных Склонение имен существительных <b>Французский язык</b> Verbes pronominaux Imparfait Futur simple Pronoms démonstratifs Concordance des temps. Plus-que-parfait Verbes pronominaux Concordance des temps. Plus-que-parfait	Решение ситуационных задач	14	14	4
5	Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся	Решение ситуационных задач	20	20	5
Семестр 3					
6	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения. <b>Английский язык</b> Страдательный залог. Неличные формы глагола. Конструкции с неличными формами глагола. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Сложное предложение. Типы придаточных	Решение ситуационных задач	10	10	6



	<p>предложений.  <b>Немецкий язык</b> Пассив.          Модальная конструкция          „sein + zu + Infinitiv”.          Конструкция          „haben+zu+Infinitiv“.          Конструкция „sich lassen +          Infinitiv“.          Сложносочиненные          предложения.          Сложноподчиненные          предложения. Модальные          глаголы со значением          субъективной оценки. Futur          I, Futur II. Местоименные          наречия.  <b>Французский язык</b>          Спряжение неправильных          глаголов. Forme passive.          Pronoms interrogatifs.          Adjectifs interrogatifs.          Pronoms et adverbess EN et Y          Passé simple. Forme passive.          Pronoms et adverbess EN et Y.          Futur immédiat          Passé immédiat          Article partitif          Participe présent          Gérondif. Subordonnée          participale. Proposition          infinitive</p>				
7	Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся.	Решение ситуационных задач	24	24	7
<b>Семестр 4</b>					
8	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения. Основные грамматические явления, встречающиеся в научно-технических и технических текстах и вызывающие у обучающихся наибольшие трудности.	Решение ситуационных задач	10	10	8
9	Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся	Решение ситуационных задач	24	24	9
Всего			136		

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы  
Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся  
Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час
1	2	3	4	5	6
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	40	10	10	10	10
Курсовое проектирование (КП, КР)					
Расчетно-графические задания (РГЗ)					
Выполнение реферата (Р)					
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	16	4	4	4	4
Домашнее задание (ДЗ)	80	20	20	20	20
Контрольные работы заочников (КРЗ)					
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	16	4	4	4	4
Всего:	152	38	38	38	38

5. Перечень учебно-методического обеспечения  
для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7–11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.

Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
X Т 17	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 1 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В.	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )

	Злобина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2018. - 87 р. - ISBN 978-5-8088-1417-2	
8А 3-68	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 2 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 76 р. - ISBN 978-5-8088-1419-6	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 1 / А. Ш. Габдуллина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 64 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 2 / А. Ш. Габдуллина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 71 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
<a href="https://urait.ru/bcode/450827">https://urait.ru/bcode/450827</a>	Бутенко, Е. Ю. Английский язык для ИТ-направлений (В1–В2). IT-English : учебное пособие для вузов / Е. Ю. Бутенко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 119 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07038-5. — Текст : электронный	
<a href="https://e.lanbook.com/book/164808">https://e.lanbook.com/book/164808</a>	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для специалистов в области информационных технологий : учебное пособие / Е. А. Алешугина. — Нижний Новгород : ННГАСУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-528-00400-6. — Текст : электронный	
8Н Я 58	Ямшанова, В. А. Алгоритмическая грамматика немецкого языка : Слово. Словосочетание. Предложение. Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019. - 217 с. : табл., схемы. - ISBN 978-5-8088-1408-0	ФО Гастелло (5)

<a href="https://urait.ru/bcode/470471">https://urait.ru/bcode/470471</a>	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5	
<a href="https://urait.ru/bcode/471268">https://urait.ru/bcode/471268</a>	Зими́на, Л. И. Немецкий язык (А1–А2) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08608-9	
<a href="https://urait.ru/bcode/475000">https://urait.ru/bcode/475000</a>	Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7	
<a href="https://urait.ru/bcode/475905">https://urait.ru/bcode/475905</a>	Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. Ф. Родин. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 269 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12315-9.	
8Н Г 94	Немецкий язык: учебно-методическое пособие / Е. Ю. Гуляева, А. В. Ерышева, Т. О. Самохина; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2020. - 148 с.	Имеются экземпляры в отделах: ФО(5)
<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=482236&amp;sr=1">https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=482236&amp;sr=1</a>	Немецкий язык для IT-студентов = Deutsch für IT-Studenten: учебное пособие / сост. С. В. Платонова; науч. ред. Л. И. Корнеева; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта: Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. – 115 с. Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-3212-0. - ISBN 978-5-7996-1449-2 (Изд-во Урал. ун-та). – Текст: электронный.	
<a href="https://s3-eu-west-">https://s3-eu-west-</a>	Руководство по информационным	

<a href="http://l.amazonaws.com/gxmedia.galileo-press.de/leseproben/3329/galileocomputing_it_handbuch_fuer_fachinformatiker_6.p">l.amazonaws.com/gxmedia.galileo-press.de/leseproben/3329/galileocomputing_it_handbuch_fuer_fachinformatiker_6.p</a>	технологиям для ИТ-специалистов: "IT-Handbuch für Fachinformatiker" von Sascha Kersken, 2021	
<a href="https://e.lanbook.com/book/159815">https://e.lanbook.com/book/159815</a>	Федоринов, А. В. Иностраный язык для обучающихся по электротехническим направлениям подготовки: учебное пособие / А. В. Федоринов. — Оренбург: ОГУ, 2018. — 184 с. — ISBN 978-5-7410-2085-2.	
<a href="https://znanium.com/catalog/product/1581839">https://znanium.com/catalog/product/1581839</a>	Словарь технических терминов (с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки) : словарь / авт.-сост. Н. В. Габдреева, Р. М. Светлова, А. В. Агеева [и др.]. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-2977-9.	

#### 7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
<a href="http://www.alleng.ru/english/test.htm">www.alleng.ru/english/test.htm</a>	Информационный ресурс. Актуальная информация. Материалы имеют пометку о степени сложности (простой, средней сложности и высокой). Есть тесты и викторины. Много аудио-материалов. Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
<a href="http://www.englishtips.org">www.englishtips.org</a>	Информационный ресурс на английском языке
<a href="http://www.classes.ru">www.classes.ru</a>	Учебники для чтения на сайте (все языки)
<a href="http://www.computerlanguage.com">www.computerlanguage.com</a> <a href="https://www.computerhope.com/">https://www.computerhope.com/</a>	Словари компьютерных терминов на английском языке
<a href="https://perfekt.ru/dictionaries/tech.html">https://perfekt.ru/dictionaries/tech.html</a>	Англо-русский словарь технических терминов
<a href="https://herdingcode.com/">https://herdingcode.com/</a> <a href="https://www.se-radio.net/">https://www.se-radio.net/</a>	Подкасты для программистов на разные темы
<a href="https://www.ted.com/talks?sort=newest&amp;topics%5B%5D=engineering">https://www.ted.com/talks?sort=newest&amp;topics%5B%5D=engineering</a>	Видео-лекции известных инженеров
<a href="http://www.klett.de">http://www.klett.de</a>	Учебники немецкого языка издательства Klett

	для изучающих немецкий язык и для учителей. Есть онлайн-упражнения с ключами и pdf-файлы с материалами из учебника. Можно зарегистрироваться и получить статус Premium с большими возможностями для использования сайта.
<a href="http://www.derdiedaf.com">www.derdiedaf.com</a>	Приложения и инструментарий для проведения занятий по немецкому языку как иностранному и второму языку
<a href="http://www.slovari.ru/">http://www.slovari.ru/</a>	Словари русского языка: электронные словари онлайн. Грамматика. Служба русского языка
<a href="http://www.polarfle.com">http://www.polarfle.com</a>	Французский язык. Традиционные упражнения.
<a href="http://www.dialang.org">http://www.dialang.org</a>	Тест Европейского проекта на знание различных языков (14), содержит педагогические советы.
<a href="http://www.iik-duesseldorf.de">www.iik-duesseldorf.de</a>	Немецкий как иностранный для учебы и работы; онлайн-курсы немецкого и английского языков
<a href="http://www.books.google.ru">www.books.google.ru</a>	Книги, учебники и специализированная литература, в т.ч. на немецком языке
<a href="http://www.springerprofessional.de">www.springerprofessional.de</a>	Цифровая специализированная библиотека на немецком языке: книги, журналы, статьи по специализированным темам
<a href="http://www.google.ru/books/edition/Robotik/iHYeBgAAQBAJ?hl=ru&amp;gbpv=1&amp;dq=Robotik&amp;printsec=frontcover">www.google.ru/books/edition/Robotik/iHYeBgAAQBAJ?hl=ru&amp;gbpv=1&amp;dq=Robotik&amp;printsec=frontcover</a>	Учебники и учебные пособия по робототехнике
<a href="http://www.wikiwand.com/de/Künstliche_Intelligenz">www.wikiwand.com/de/Künstliche_Intelligenz</a>	Статьи по робототехнике и искусственному интеллекту
<a href="http://www.heise.de/thema/Künstliche-Intelligenz">www.heise.de/thema/Künstliche-Intelligenz</a>	Портал heise online: статьи по робототехнике и искусственному интеллекту
<a href="http://www.link.springer.com/journal/13218/volumes-and-issues/35-1">www.link.springer.com/journal/13218/volumes-and-issues/35-1</a>	Научный интернет-журнал по искусственному интеллекту на немецком и английском языках
<a href="http://www.computerwoche.de">www.computerwoche.de</a>	Интернет-журнал Computerwoche: статьи по искусственному интеллекту, IT и др.

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430
2.	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1	Электронно-библиотечная система Лань URL: <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
2	Электронно-библиотечная система Znanium URL: <a href="https://znanium.com/">https://znanium.com/</a>
3	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>
4	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: <a href="http://www.consultant.ru">http://www.consultant.ru</a>

## 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП

## 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену;
Дифференцированный зачёт	Список вопросов;
Зачет	Список вопросов;

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции 5-балльная шкала	Характеристика сформированных компетенций
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>– допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>– слабо аргументирует научные положения;</li> <li>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>– частично владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся не усвоил значительной части программного материала;</li> <li>– допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;</li> <li>– испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>– не может аргументировать научные положения;</li> <li>– не формулирует выводов и обобщений.</li> </ul>

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	<p>Письменный перевод специального текста с иностранного языка на русский язык со словарем. Форма проверки понимания – выборочное чтение и перевод. Норма - 1500 печ.зн. Время выполнения задания – 45 минут.</p> <p>1. Development of Radioelectronic Devices 2. Automatic Control</p>	УК-4. 3.1



	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. The Second Industrial Revolution</li> <li>4. Esperanto for Computers</li> <li>5. Robots: Japan Takes the Lead</li> <li>6. History of Electronics</li> <li>7. Beyond the Era of Materials</li> <li>8. Elements of Electric and Radio Circuits</li> <li>9. Matter and Energy</li> <li>10. The Age of Technology</li> <li>11. Micro, Mini or Mainframe Computers</li> <li>12. Information Machines</li> <li>13. What is a Programming Language?</li> <li>14. The Future of Cybernetics</li> <li>15. Computers and Cybernetics</li> <li>16. Digital Communication</li> <li>17. Networking</li> <li>18. Optical Switches</li> <li>19. Electronic Brain</li> <li>20. Instant Messaging</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1: „Die Nanotechnik ist unsere Zukunft“</li> <li>2: „Roboter mit Köpfchen“</li> <li>3: „Wer erfand das erste Radar“</li> <li>4: „Großrechner - Kleinrechner“</li> <li>5: „Speichersystem“</li> <li>6: „Konzepte für Rechner der Zukunft“</li> <li>7: „Resonanzen können zu Katastrophen führen“</li> <li>8: „3D-Chip nach Vorbild des Gehirns“</li> <li>9: „Mathematik und Sprachwissenschaft“</li> <li>10: „Nanotechnik“</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L’acier et ses alliages</li> <li>2. L’électronique et de nouvelles technologies</li> <li>3. Le soudage</li> <li>4. Les ordinateurs</li> <li>5. Les problèmes écologiques</li> </ol>	
2	<p>Просмотровое чтение и пересказ специального текста на иностранном языке. Норма – 2000 печ.зн. Время выполнения задания – 10 минут.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Space Vehicles</li> <li>2. Output – Video and printing Devices</li> <li>3. Development of Computers</li> <li>4. The Transistor and the Computer</li> <li>5. Computer as a Translator</li> <li>6. Cellular Communication</li> <li>7. Mobile Internet</li> <li>8. The Story of Electronic Microscope</li> <li>9. What is a Nano?</li> <li>10. Communication</li> <li>11. Data Compression</li> <li>12. IM Benefits</li> <li>13. Tesla transmitters</li> <li>14. Television Network</li> </ol>	УК-4. У.1

	15. Information as a Powerful resource 16. Information Theory 17. Coding Theory 18. MP3 19. To Depend on Computers – Is it Bad or Not? 20. Data Structure  № 1: „Göttingen – Hauptstadt der Nobelpreisträger“ № 2: „Technische Hochschule in München“ № 3: „Das Land Brandenburg“ № 4: „Albert Einstein“ № 5: „Karl Friedrich Gauss“ № 6: „Berlin: Hauptstadt der Studenten“ № 7: „Baikonur, der größte Weltraumbahnhof der Erde“ № 8: „Das Leben als riesengroße Schule“ № 9: „Eine kurze Bekanntschaft mit Weimar“ № 10: „Land Thüringen“  1. La pollution 2. La protection de l’environnement 3. La découverte de Mendeleev 4. Les atoms 5. La structure cristalline du metal	
3	Беседа по одной из пройденных тем устной практики.	УК-4. В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.  
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1	Выберите правильную грамматическую форму (существительного, прилагательного, числительного, глагола и т. д.). Заполните пропуски (лексический и грамматический материал). Задайте вопросы ко всему высказыванию/ к выделенным словам. Задайте все возможные специальные вопросы к тексту. Объясните употребление артиклей. Укажите все формы инфинитива/ причастия/ герундия.	УК-4. 3.1
2	Письменный перевод специального текста с иностранного языка на русский язык	УК-4. У.1
3	Письменный перевод специального текста с иностранного языка на русский язык. Беседа по темам разговорной практики	УК-4. В.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

#### 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий.

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

#### Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;

– основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений и т. д.

– заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.

Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:

– ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;

– профессиональные и педагогические способности преподавателя – пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения.

#### 11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся, являются:

- учебно-методический материал по дисциплине;
- <http://lms.guap.ru/course/view.php>

#### – 8=30 Н50 8Н

**Немецкий язык:** учебные задания по практической **грамматике**/ С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост.: А. В. Ерышева, Т. О. Самохина, Е. Ю. Фогель. - СПб.: ГОУ ВПО "СПбГУАП", 2012. - 34 с. - Б.ц. Имеются экземпляры в отделах: ГС(74), ГСЧЗ(3), СО(5)

- **8А Т42 Texts and Tests 1 year:** Проверочные задания и материала для комплексной оценки знаний студентов/ С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост. Е.Г. Гультяева, И.И. Громова и др.: ред О.В. Злобина.- СПб.: ГОУ ВПО «СПбГУАП», 2010. – 98 с. Имеются экземпляры в отделах: кафедра иностранных языков №63 (460), ФО (30)

- **8А Т42 Texts and Tests 2 year:** Проверочные задания и материала для комплексной оценки знаний студентов/ С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост. Е.Г. Гультяева, И.И. Громова и др.: ред О.В. Злобина.- СПб.: ГОУ ВПО «СПбГУАП», 2010. – 108 с. Имеются экземпляры в отделах: кафедра иностранных языков №63 (460), ФО (30).

Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы студентов. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить их логику и тем самым проникнуть в творческую лабораторию автора.

Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Следует помнить: у студента, систематически

ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд подсобных материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в занятиях и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

- экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

- зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

- дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

При подготовке к аттестации следует не только разобраться в материале, но попробовать, не подглядывая в конспекты или учебники, изложить письменно наиболее существенные понятия, утверждения, точки зрения по каждому разделу программы, составить план-конспекты ответов на вопросы.

На экзамене и зачете в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа, обязательно привести примеры, указать авторов, на которых ссылаются при ответе.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой нормы современного русского и изучаемого языка.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой